



### DEUTSCH

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

## 1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser klanglich hervorragende Kopfhörer ist sowohl für den professionellen Einsatz im Tonstudio als auch zum ungestörten Hören im privaten Bereich entwickelt worden.

## 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Kopfhörer entspricht allen relevanten Richtlinien der EU (CE-Kennzeichnung).

### VORSICHT



Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

- Verwenden Sie den Kopfhörer nur im Innenbereich und schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Die zulässige Einsatztemperatur beträgt 0–40°C.
- Bringen Sie keine magnetisch empfindlichen Objekte (Kreditkarten, Tonkassetten etc.) in die Nähe

des Kopfhörers. Durch die starken Kopfhörermagnete können diese unbrauchbar werden.

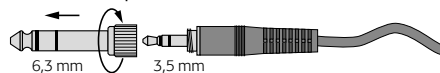
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Die Ohrkissen lassen sich jedoch auch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Wird der Kopfhörer zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Kopfhörer übernommen werden.



Soll der Kopfhörer endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 3 Inbetriebnahme

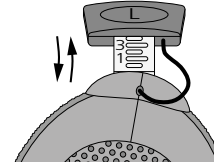
- 1) Den Kopfhörer an den Kopfhörerausgang Ihres Audiogeräts anschließen. Der Kopfhörer besitzt einen 3,5-mm-Klinkenstecker mit aufgeschraubtem 6,3-mm-Adapter. Ist Ihr Audiogerät mit einer 3,5-mm-Klinkenbuchse ausgestattet, den 6,3-mm-Adapter abschrauben.



- 2) Die Hörermuscheln sind aus ergonomischen Gründen etwas abgewinkelt. Beachten Sie darum

beim Aufsetzen des Kopfhörers, dass die Hörermuschel „L“ mit dem Anschlusskabel am linken Ohr sitzt.

- 3) Die Bügellänge so einstellen, dass der Kopfhörer angenehm sitzt.



## 4 Technische Daten

Wandlerprinzip: ..... dynamisch, Neodym-Magnet  
Membran: ..... Ø 40 mm  
System: ..... halboffen  
Übertragungsbereich: ... 20–20 000 Hz  
Belastbarkeit: ..... 500 mW  
Klirrfaktor: ..... < 1 %  
Kennschalldruck: ..... 104 dB (1 mW, 1 kHz)  
Nennimpedanz: ..... 32 Ω  
Kabellänge: ..... 3 m  
Stecker: ..... 3,5-mm-Klinke mit 6,3-mm-Adapter, vergoldet  
Gewicht: ..... 350 g ohne Kabel

Änderungen vorbehalten.

### ENGLISH

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

## 1 Applications

These headphones offering excellent sound quality have been designed both for professional studio applications and for private use at home.

## 2 Important Notes

The headphones correspond to all relevant directives of the (CE mark).

### CAUTION



Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

- The headphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Keep the headphones away from any items sensitive to magnets (credit cards, audio tapes etc.); the headphone magnets are strong and may damage these items.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the ear cushions, however, a damp cloth and a mild detergent may be used.

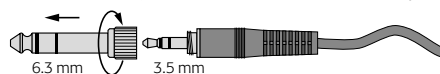
- No guarantee claims for the headphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if headphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, if they are overloaded or not repaired in an expert way.



If the headphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

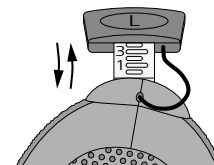
## 3 Operation

- 1) Connect the headphones to the headphone output of your audio unit. The headphones are equipped with a 3.5 mm plug with a 6.3 mm adapter screwed on. If your audio unit is provided with a 3.5 mm jack, unscrew the 6.3 mm adapter.



- 2) For ergonomic reasons, the ear cups are slightly angled. When putting on the headphones, make sure that the earpiece marked "L" with the connection cable is used for your left ear.

- 3) Adjust the length of the headband to ensure a comfortable fit.



## 4 Specifications

Driver: ..... dynamic, neodymium magnet  
Diaphragm: ..... Ø 40 mm  
System: ..... semi-open  
Transmission range: ... 20–20 000 Hz  
Power rating: ..... 500 mW  
THD: ..... < 1 %  
SPL: ..... 104 dB (1 mW, 1 kHz)  
Nominal impedance: ... 32 Ω  
Cable length: ..... 3 m  
Plug: ..... 3.5 mm plug with 6.3 mm adapter, gold-plated  
Weight: ..... 350 g without cable

Subject to technical modification.



### FRANÇAIS

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice d'utilisation avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## 1 Possibilités d'utilisation

Ce casque avec une qualité sonore excellente est adapté tant pour une utilisation professionnelle en studio que pour une utilisation privée permettant une écoute sans être perturbé.

## 2 Conseils importants d'utilisation


Le casque répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne (marquage CE).

**ATTENTION** Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

- Le casque n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité élevée de l'air ; la plage de température de fonctionnement autorisée est de 0–40°C.
- Ne placez pas d'objets sensibles aux aimants (cartes de crédit, cassettes audio ...) près du

casque ; ils pourraient être endommagés par les aimants puissants du casque.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour les coussinets, vous pouvez utiliser un tissu humide et un détergent doux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le casque est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il ya surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

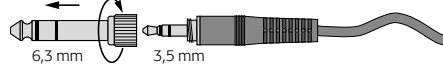
 Lorsque le casque est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



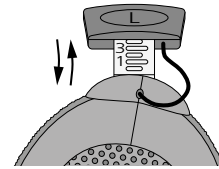
CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

## 3 Fonctionnement

- Reliez le casque à la sortie casque de votre appareil audio. Le casque dispose d'une fiche jack 3,5 mâle avec adaptateur jack 6,35, vissé. Si votre appareil audio est doté d'une prise jack 3,5 femelle, dévissez cet adaptateur 6,35.



- Les écouteurs sont un peu incurvés pour des raisons ergonomiques. Lorsque vous positionnez le casque, veillez à ce que l'écouteur «L», avec le cordon de branchement, soit placé sur l'oreille gauche.
- Réglez la longueur de la serre-tête pour un positionnement confortable.



## 4 Caractéristiques techniques

Principe convertisseur : . . . . . dynamique, aimant néodyme  
Membrane : . . . . . Ø 40 mm  
Système : . . . . . semi-ouvert  
Plage transmission : . . . . . 20 – 20 000 Hz  
Puissance : . . . . . 500 mW  
Taux de distorsion : . . . . . < 1 %  
Pression sonore : . . . . . 104 dB (1 mW, 1 kHz)  
Impédance nominale : . . . . . 32 Ω  
Longueur câble : . . . . . 3 m  
Fiche : . . . . . jack 3,5 avec adaptateur 6,35, doré  
Poids : . . . . . 350 g sans câble

Tout droit de modification réservé.

### ESPAÑOL

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

## 1 Aplicaciones

Estos auriculares ofrecen una calidad sonora excelente y se han diseñado para aplicaciones en estudios profesionales y para uso particular en el hogar.


## 2 Notas Importantes

Los auriculares cumplen con todas las directivas relevantes de la UE (símbolo CE).

**PRECAUCIÓN** No ajuste nunca los auriculares en un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído. Su oído se acostumbrará a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.

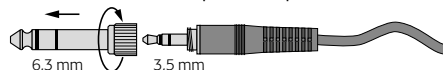
- Los auriculares están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40°C.
- Mantenga los auriculares lejos de cualquier objeto sensible a los imanes (tarjetas de crédito, cintas de audio, etc.); los imanes de los auriculares son potentes y pueden dañar esos objetos.

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos. Para limpiar las almohadillas, sin embargo, se puede utilizar un detergente no agresivo y un paño húmedo.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los auriculares se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, si se sobrecargan o si no los repara un técnico.

 Si va a poner los auriculares fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

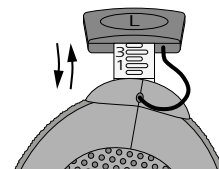
## 3 Funcionamiento

- Conecte los auriculares a la salida de auriculares de su aparato de audio. Los auriculares están equipados con un conector de 3,5 mm y un adaptador de 6,3 mm enroscado. Si su aparato viene con jack de 3,5 mm, desenrosque el adaptador de 6,3 mm.



- Por razones ergonómicas, las almohadillas están ligeramente anguladas. Cuando se coloque los auriculares, asegúrese de que la orejera marcada con una "L" y con el cable de conexión va en su oreja izquierda.

- Ajuste la longitud de la diadema para obtener un encaje cómodo.



## 4 Especificaciones

Transductor: . . . . . Dinámico, imán de neodimio  
Diafragma: . . . . . Ø 40 mm  
Sistema: . . . . . Semiabierto  
Rango de transmisión: . . . . . 20 – 20 000 Hz  
Potencia: . . . . . 500 mW  
THD: . . . . . < 1 %  
SPL: . . . . . 104 dB (1 mW, 1 kHz)  
Impedancia nominal. . . . . 32 Ω  
Longitud del cable: . . . . . 3 m  
Conector: . . . . . Conector de 3,5 mm con adaptador de 6,3 mm, dorado  
Peso: . . . . . 350 g sin cable

Sujeto a modificaciones técnicas.